



GRIZZLY

#817.400

DE

INHALTSVERZEICHNIS

	1 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN	5
	2 - ARBEITEN IN DER HÖHE	6
	3 - INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG	7
	4 - REGELMÄSSIGE KONTROLLEN	7
	5 - STANDZEIT DES PRODUKTS	8
	6 - GESETZLICHE AUFLAGEN	8
	7 - GARANTIE	8
	8 - SPEZIFISCHE INFORMATIONEN	9
	8.1 Montage	10
	8.2 Positionierung	12
	8.3 Anwendung	14
	8.4 Zubehör	17
	9 - KONTROLLEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH	17
	PRÜFLISTE	18

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

A) Die vom Hersteller gelieferten Informationen (nachstehend Informationen) müssen vom Anwender vor dem Einsatz des Produkts gelesen und gut verstanden werden.

ACHTUNG

Die Informationen betreffen die Beschreibung der Eigenschaften, der Leistungen, der Montage, des Abbaus, der Instandhaltung, der Aufbewahrung, der Desinfektion usw. des Produkts. Auch wenn sie einige Anwendungshinweise enthalten dürfen sie unter realen Umständen nicht als tatsächliche Bedienungsanleitung betrachtet werden (so wie die Betriebs- und Wartungsanleitung eines Autos einem nicht das Fahren beibringt und keine Fahrschule ersetzen kann).

ACHTUNG

Bergsteigen, Abseilen, Klettersteige, Höhlenforschung, Ski-Bergwandern, Canyoning, Erkundung, Rettungsdienst, Tree-Climbing, Arbeiten in der Höhe sind alles sehr gefährliche Aktivitäten, die Unfälle auch mit tödlichem Ausgang verursachen können. Wenn Sie nicht in der Lage oder Willens sind, diese Verantwortung zu tragen, sollten Sie dieses Produkt nicht benutzen und sich vom Betreiben dieser Aktivitäten enthalten. Nur Sie allein übernehmen voll und ganz alle Risiken und Verantwortung für Schäden, Verletzungen oder Tod, der Ihnen oder Dritten durch die Ausübung dieser Aktivitäten und durch den Gebrauch jedes unserer Produkte widerfahren kann, egal um welchen Typ es sich handelt. Lernen Sie den Einsatz dieses Produkts und vergewissern Sie sich, dass Sie seine Funktion und seine Einschränkungen vollkommen verstanden haben, im Zweifelsfall riskieren Sie nichts, sondern fragen Sie nach.

Denken Sie daran:

- Dieses Produkt darf nur von vorbereiteten und sachkundigen Personen verwendet werden, anderweitig muss der Anwender konstant von vorbereiteten und sachkundigen Personen überwacht werden, die dessen sichere Anwendung gewährleisten müssen
- Sie sind persönlich dafür verantwortlich, dieses Produkt zu kennen und dessen Anwendung sowie die Sicherheitsmaßnahmen zu erlernen.

B) Vor dem Gebrauch alle Kontrollen durchführen, die in den spezifischen Informationen jedes Produkts beschrieben sind. Stellen Sie vor allem sicher, dass das Produkt:

- in optimalem Zustand ist und dass es richtig funktioniert,
- es für den gedachten Einsatz geeignet ist. Es unterliegt der Verantwortung des Anwenders, dieses Produkt korrekt zu verwenden: Es sind nur die Techniken zulässig, die nicht durchgestrichen sind, jeder andere Einsatz ist verboten: Lebensgefahr!

Bewahren Sie die entsprechende Record-Tabelle mit den aufgezeichneten Kontrollergebnissen auf.

C) Wenn Sie auch nur den geringsten Zweifel an den Sicherheitsbedingungen und der Wirksamkeit des Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend. Benutzen Sie das Produkt nicht mehr nach einem Absturz, da interne Brüche oder nicht sichtbare Beschädigungen die Widerstandskraft erheblich beeinträchtigen können. Der unsachgemäße Gebrauch, die mechanische Verformung, ein Herunterfallen der Ausrüstungen aus der Höhe, Verschleiß, chemische Kontaminierung, Wärmeeinwirkung über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus (nur bei metallischen Produkten: $-30/+100^{\circ}\text{C}$ – Produkte mit textilen Komponenten: $-30/+50^{\circ}\text{C}$), sind einige Beispiele, die die Lebensdauer des Produkts verkürzen, einschränken und sogar aufheben können. Ihr Leben hängt von Ihrer Ausrüstung ab (es wird dringend empfohlen, die Ausrüstung nur für den persönlichen Gebrauch zu verwenden) und von deren Geschichte (Gebrauch, Lagerung, Kontrollen usw.).

D) Dieses Produkt kann in Verbindung mit persönlichen Schutzausrüstungen nach der Richtlinie 89/686/EWG verwendet werden, wenn dies mit den entsprechenden Produktinformationen kompatibel ist. Wenn Sie zwei (oder mehr) Produkte kombinieren wollen, lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanleitungen beider durch.

E) Die Position des Anschlagpunkts ist von grundlegender Wichtigkeit für die Sicherheit bei

einem Sturz im freien Fall: bewerten Sie sorgfältig die Höhe unter dem Anwender, die potentielle Fallhöhe, die Seilverlängerung bei Präsenz eines Aufpralldämpfers, die Statur des Anwenders und den Pendel-Effekt, um jedes mögliche Hindernis zu vermeiden (z.B. den Boden, das Reiben des Materials am Felsen usw.).

F) Die Festigkeit sowohl natürlichen als auch der im Fels befestigten Ankerstellen ist nicht immer gewährleistet, weshalb zuvor das kritische Urteil eines Anwenders erforderlich ist, um einen angemessenen Schutz zu sichern.

G) Es ist strengstens verboten, das Produkt zu verändern und/oder zu reparieren: Der Hersteller haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder Tod, die verursacht werden durch: unsachgemäßen Einsatz, manipulierte Produkte, Reparaturen von autorisiertem Personal oder dem Einsatz von nicht Original-Ersatzteilen.

H) Beim Transport die Einwirkung von UV-Strahlen und Wärmequellen auf das Produkt, den Kontakt mit chemischen Mitteln oder anderen korrosiven Substanzen vermeiden. Schützen Sie das Produkt angemessen vor spitzen oder scharfen Teilen.

ACHTUNG

Lassen Sie Ihre Ausrüstung niemals in Autos liegen, die in der prallen Sonne stehen!

I) Für Ihre Sicherheit prüfen Sie, dass Ihnen das Produkt wie folgt verkauft wurde: unversehrt, in der Originalverpackung und mit den entsprechenden Informationen. Für Produkte, die in andere Länder als die ursprünglichen Bestimmungsländer verkauft werden, ist der Händler verpflichtet, diese Informationen zu prüfen und die Übersetzung derselben zu liefern.

L) Alle unsere Produkte werden in Übereinstimmung mit den Verfahren des nach UNI EN ISO 9001 zertifizierten Qualitätssystems Stück für Stück geprüft. Die persönlichen Schutzausrüstungen werden von einer benannten Stelle zertifiziert, die in den spezifischen Produktanleitungen genannt ist, und, wenn in Klasse III, auch der Kontrolle der Produktion lt. Artikel 11/B der Richtlinie 89/686/EWG, durch die benannte Stelle unterzogen, deren Akkreditierungsnummer auf dem Produkt markiert ist.

ACHTUNG

Trotz aller Anstrengungen schaffen es die Labortests, die Abnahmeprüfungen, die Informationen und Normen nicht immer, die Praxis wiederzugeben, weshalb die Resultate, die bei tatsächlichen Einsatzbedingungen des Produkts in der natürlichen Umgebung erhalten werden, manchmal auch beachtlich hiervon abweichen können. Die besten Anleitungen sind die ständige Gebrauchspraxis unter der Aufsicht kompetenter und geschulter Lehrer.

2 ARBEITEN IN DER HÖHE

Zusatzinformationen für Sicherheitssysteme zum Schutz vor Sturz aus der Höhe

Für die Sicherheit zum Schutz vor Stürzen aus der Höhe ist es wesentlich:

- eine Risikoeinschätzung vorzunehmen und dass Sie sicherstellen, dass das gesamte Sicherheitssystem, dessen Bestandteil diese Vorrichtung nur ist, zuverlässig und sicher ist,
- Einen Notfallplan vorzubereiten, um eventuell auftretende Notfälle zu beheben, die bei dem Gebrauch der Vorrichtung eintreten können,
- Sicherzustellen, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die möglichen Stürze und deren Höhe auf ein Mindestmaß reduziert werden.

- Sicherzustellen, dass die Absturzschutzsysteme der EN 363 entsprechen und dass insbesondere:
 - der Anschlagpunkt der EN 795 entspricht, einen Mindestwiderstand von 12 kN garantiert und vorzugsweise oberhalb des Anwenders positioniert ist,
 - die benutzten Komponenten geeignet und nach den Normen für Arbeiten in der Höhe zertifiziert sind die ausgeführt werden sollen.

WICHTIG:

Bei einem Absturzschutzsystem muss unbedingt ein Ganzkörper-Auffanggurt nach den einschlägigen Vorschriften verwendet werden.

3 INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG

Die Instandhaltung dieses Produkts sieht vor:

- Reinigung: Wenn notwendig, das Produkt häufig mit lauwarmem Trinkwasser reinigen (max. 40°C), ggf. ein mildes Reinigungsmittel zufügen. Es anspülen, nicht schleudern und im Schatten und entfernt von direkten Wärmequellen trocknen lassen,
- Wenn eine Desinfektion erforderlich ist: Das Produkt eine Stunde in lauwarmes Wasser legen, das mit einem Desinfektionsmittel versetzt wurde, dann mit Trinkwasser abspülen, trocknen und schmieren. Bei Textilprodukten nicht im Autoklav sterilisieren,
- Schmierung (nur bei metallischen Produkten) Die beweglichen Teile häufig mit Öl auf Silikonbasis schmieren. Die Textilteile nicht mit dem Öl in Berührung bringen. Schmieren, wenn die Teile gereinigt und komplett getrocknet sind.

Lagerung: Nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren die Ausrüstungsgegenstände trocken (rel. Luftfeuchte 40-90%), kühl (Temperatur 5-40°C) und vor Sonnenlicht geschützt lagern (UV-Strahlung vermeiden), an einem chemisch neutralen Ort (unbedingt salzhaltige bzw. saure Umgebungen vermeiden), entfernt von spitzen Kanten, Wärmequellen, Feuchtigkeit, korrosiven Substanzen oder anderen möglichen negativen Einflüssen aufbewahren. Dieses Produkt nicht nass lagern!

4 REGELMÄSSIGE KONTROLLEN

Wir empfehlen eindringlich, die Kontrollen vor und nach dem Gebrauch, die in den spezifischen Produktanleitungen genannt sind, von einer fachkundigen Person ausführen zu lassen. Vorbehaltlich strengerer gesetzlicher Auflagen empfehlen wir mindestens ein Mal im Jahr eine gründliche Kontrolle des Produkts durch eine sachkundige geschulte und vom Hersteller befugte Person. Die Resultate

der regelmäßigen Kontrollen müssen auf der Kontrollkarte des Produkts vermerkt werden. Für jede Komponente, jedes System und Teilsystem ist eine eigene Kontrollkarte erforderlich (es wird das Beispiel einer Kontrollkarte gezeigt). Die regelmäßigen Kontrollen müssen auch die Lesbarkeit der Produktmarkierungen prüfen.

5 STANDZEIT DES PRODUKTS

Sorgfältig Punkt 1C lesen. Die theoretische Lebensdauer der metallischen Vorrichtungen ist unbegrenzt, während die der textilen Produkte und der Kunststoffprodukte auf 10 Jahre ab Produktionsdatum begrenzt ist, vorausgesetzt, dass: die Instandhaltung und Lagerung so ausgeführt werden, wie unter Punkt 3 beschrieben, die Kontrollen vor und nach dem Gebrauch sowie die regelmäßigen Überprüfungen keine Funktionsstörungen, Verformungen, Verschleiß usw. aufzeigen und dass das Produkt korrekt eingesetzt wird,

wobei $\frac{1}{4}$ der markierten Last nicht überschritten werden darf. Keine veralteten Vorrichtungen verwenden (z.B. bei Überschreiten der Standzeit, die keine Record-Tabelle mit der Eintragung der Kontrollen aufweisen, die nicht den geltenden Auflagen entsprechen, nicht mit den aktuellen Techniken kompatibel oder für diese geeignet sind usw.). Veraltete, verformte oder verschleiße usw. Vorrichtungen beseitigen und diese dabei zerstören, um eine mögliche zukünftige Verwendung zu vermeiden.

6 GESETZLICHE AUFLAGEN

Arbeit, Sport und berufliche Tätigkeiten werden häufig von einschlägigen Landesgesetzen geregelt, die Einschränkungen nach sich ziehen können bzw. das Tragen von PSA und die Vorbereitung von Sicherheitssystemen

verlangen, deren Bestandteile die PSA sind. Es obliegt dem Anwender bzw. den Lehrern, diese Gesetze zu kennen und anzuwenden, die in einigen Fällen andere Vorschriften umfassen, als in diesen Informationen beschrieben.

7 GARANTIE

Der Hersteller garantiert die Konformität der gelieferten Produkte mit den vereinbarten Merkmalen. Die Mängelgarantie ist auf die Fabrikationsfehler und Rohstoffmängel begrenzt: Sie umfasst nicht den normalen Verschleiß, Rosten, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. Verwendung bei Wettkämpfen, durch unsachgemäße Instandhaltung, Transport, Aufbewahrung oder Lagerung usw. Die Garantie verfällt bei Änderungen oder Manipulationen des Produkts. Die Standzeit entspricht der gesetzlichen Garantie in dem Land, in dem das Produkt verkauft wurde (maximal 3 Jahre),

ab dem Verkaufsdatum durch den Hersteller. Nach Ablauf dieser Frist können gegenüber dem Hersteller keine Ansprüche mehr geltend gemacht werden. Jede Anfrage einer Reparatur oder eines Auswechslens im Rahmen der Garantie muss vom Kaufbeleg begleitet werden. Wenn der Defekt anerkannt wird, dann verpflichtet sich der Hersteller zur Reparatur oder nach ihrem Dafürhalten zum Auswechseln oder zur Geldrückgabe des Produkts. Die Haftung des Herstellers geht in keinem Fall über den Rechnungspreis des Produkts hinaus.

8 SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Das Zweibein **817.400**, genannt **GRIZZLY** (Abb. 1), ist eine Vorrichtung für den Zugang zu Umgebungen, bei denen ein Schutz der Seile und eine Verschiebung des Lastpunkts erforderlich ist.

Die Traglast der Vorrichtung, die unter Anwendung eines Sicherheitskoeffizienten von 1:5 berechnet wird, beträgt 300 kg.

Terminologie und wichtigste Materialien der Teile: (A) Standrohre aus Aluminiumlegierung, (B) Stütz- und Zugrohr aus Aluminiumlegierung, (C) Stahlkabel, (D) Grundplatten aus Aluminiumlegierung, (E) Stahlgelenk, (F) Manschette aus Aluminiumlegierung, (G) Klemmhebel, (H) elastischer Stift,

(I) Verstrebungsstelle aus Stahl, (L) Verbindungsösen, (M) Schäkel aus Stahl.

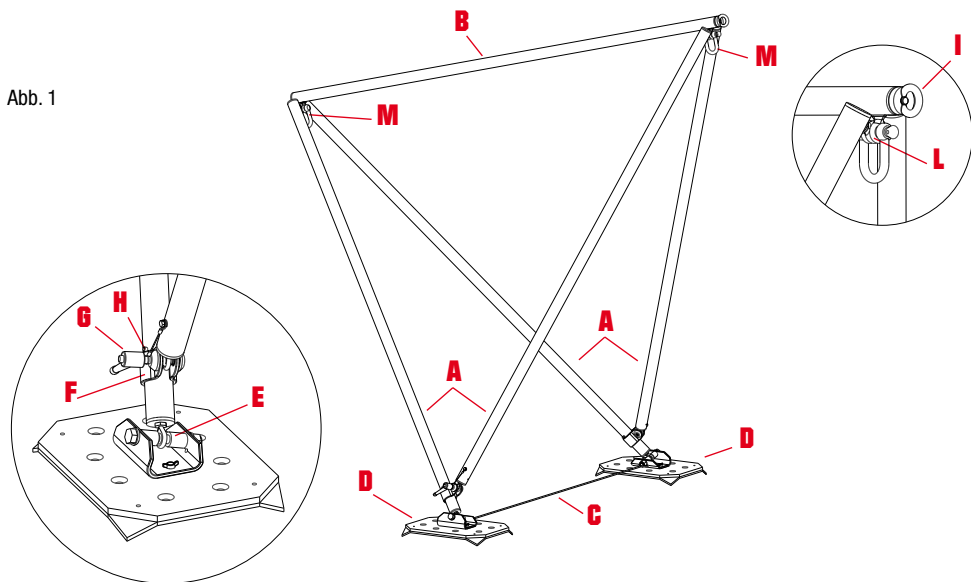
Der Grizzly lässt sich in folgende Teile zerlegen:

- 2 Standrohrpaare (A) die über das Stahlkabel (C) verbunden sind,
- 1 Stütz- und Zugrohr (B),
- 2 Grundplatten (D),
- 2 Schäkel (M).

ACHTUNG

Für den Gebrauch dieser Vorrichtung sind mindestens 3 Personen erforderlich, die alle angemessen bezüglich deren Benutzung ausgebildet und geschult sein müssen.

Abb. 1



8.1 Montage

- a) Die beiden Standrohre (A) und das Stütz- und Zugrohr (B) auf den Boden legen - (Abb. 2).
- b) Das Stütz- und Zugrohr (B) an den Standrohren (A) anschließen und dazu die Schäkel (M) in die Verbindungsösen (L) einsetzen - (Abb. 3).

Hinweis:

- Sicherstellen, dass die Endstücke der zu verbindenden Rohre die gleiche Farbe haben (vorne grau und hinten rot),
 - die Ösen des Stütz- und Zugrohrs zwischen denen der Standrohre positionieren,
 - die Gewindezapfen der Schäkel (M) einschrauben und festziehen.
- c) Die Grundplatten (D) mit den entsprechenden Schrauben verbinden und dabei die Seite wählen, die am besten für die vorhandene Auflagefläche passt:
 - Gummiseite für glatte und harte Oberflächen (Abb. 4A),
 - Seite mit Haken für raue, unregelmäßige oder weiche Oberflächen (Abb. 4B),

Hinweis

Wir raten an, die Grundplatten unter Verwendung der zentralen Löcher miteinander zu verbinden. Sollte dies nicht möglich sein, müssen Sie sicherstellen, dass es bei der Lastanwendung nicht zu gefährlichen Biegungen kommt (Abb. 5).

- e) Die Manschetten (F) gegen den elastischen Stift (H) positionieren und dann mit dem Klemmhebel (G) fixieren - (Abb. 6).

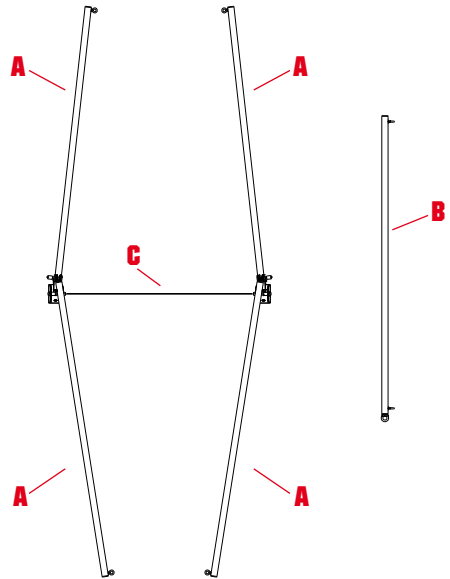


Abb. 2

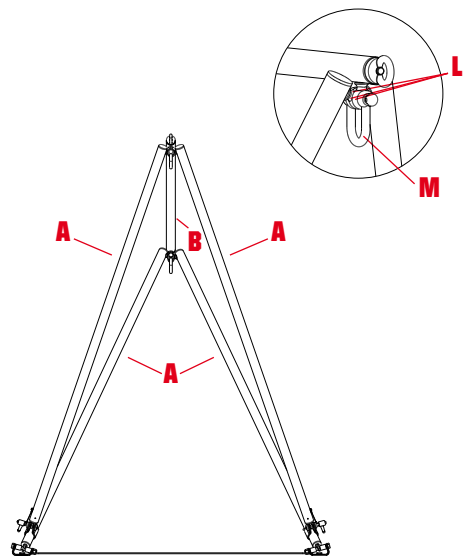


Abb. 3

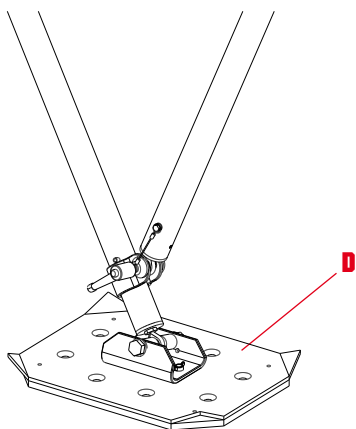


Abb. 4A

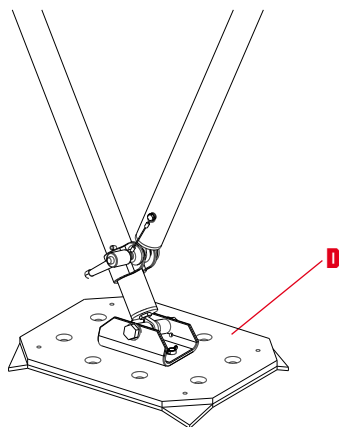


Abb. 4B

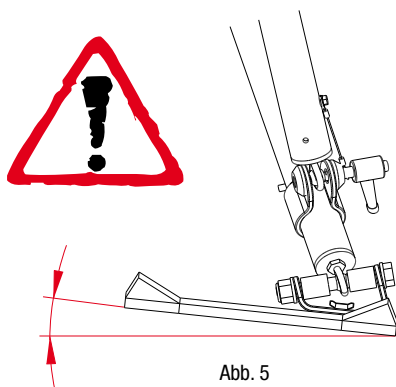


Abb. 5

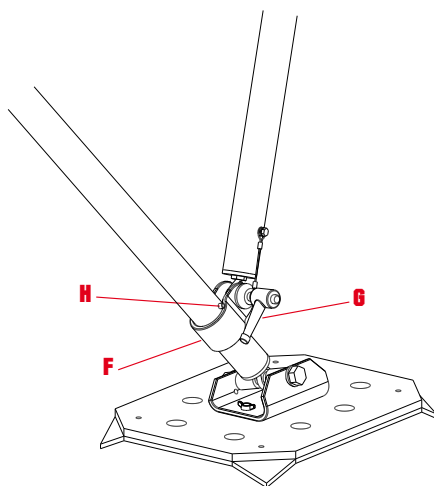


Abb. 6

8.2 Positionierung

Definition der Positionen: Ruhestellung (Abb. 7A), Be-/Entladen (Abb. 7B), in Betrieb (Abb. 7C).

- a) Den Grizzly in Arbeitsposition an der Abstiegsstelle positionieren und dann Folgendes bestimmen:
 - die Verstrebsstelle, definiert lt. Abb. 8,
 - die Anschlagstelle, definiert lt. Abb. 9,
 - b) um den Grizzly herum einen Bereich von mindestens 4 Metern von allen Hindernissen räumen,
 - c) das halbstatische Seil für die Verstrebung vorbereiten, eine Regelungsvorrichtung (z.B. Trimmer, Indy Evo) dazwischen setzen und an der Verstrebsstelle (I) von Grizzly befestigen.
- Wichtig:** Die Seillänge so einstellen, dass die maximal von Grizzly erreichbare Position die Betriebsposition ist (Abb. 8),
- d) die Anschlagung je nach Anwendungstyp vorbereiten (siehe Punkt 8.3).

ACHTUNG

Vor der Belastung von Grizzly müssen sich die Anwender wie folgt anordnen:

- der über die meiste Erfahrung verfügende und mit einem Kommunikationssystem mit dem Rest der Mannschaft ausgestattete Anwender muss die Schulter an eines der Standrohre (Abb. 10) legen; in dieser Position muss er während der Be- und Entladung mit Kraft gegen das Standrohr drücken,
- der zweite Anwender, der sich bei Abseil- und Bergungsarbeiten auskennen sollte, muss das Abseilen und die Bergung mit der für die Tätigkeit gewählten Vorrichtung vornehmen (siehe Punkt 8.3),
- der dritte Anwender muss den anderen beiden zur Hand gehen oder diese ersetzen.

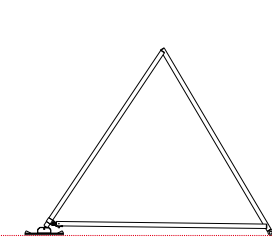


Abb. 7A

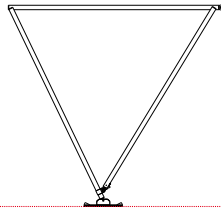


Abb. 7B

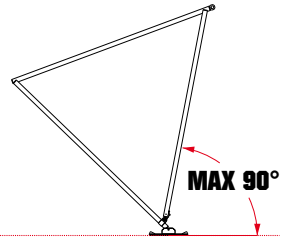


Abb. 7C

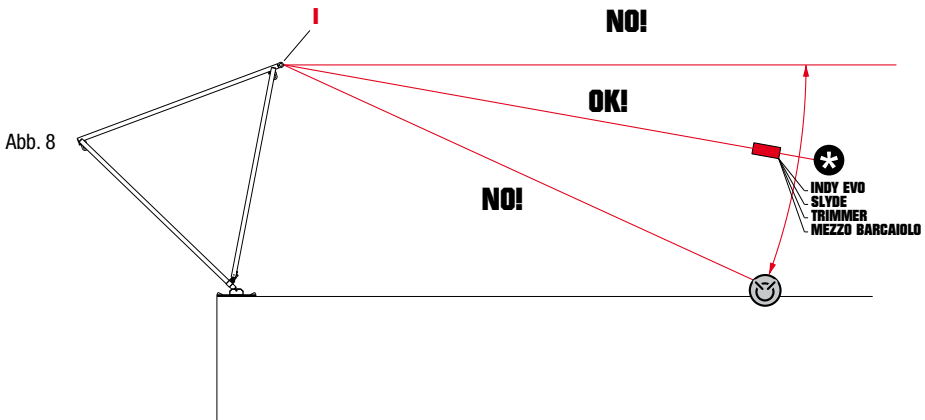
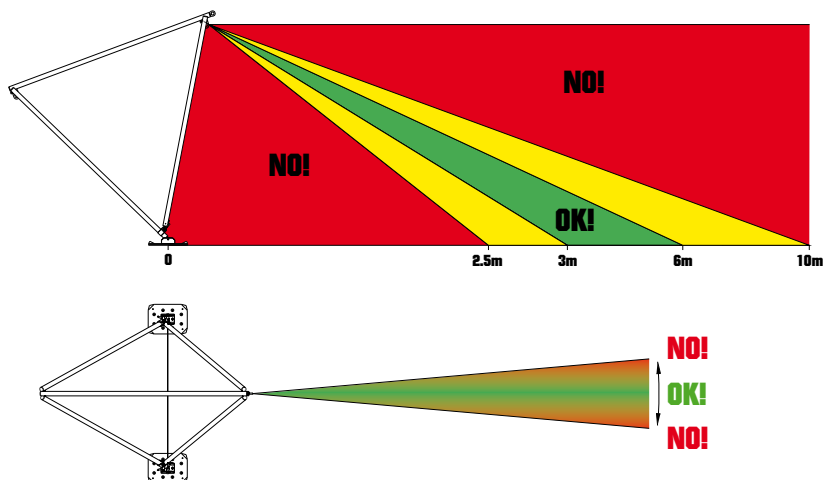


Abb. 9

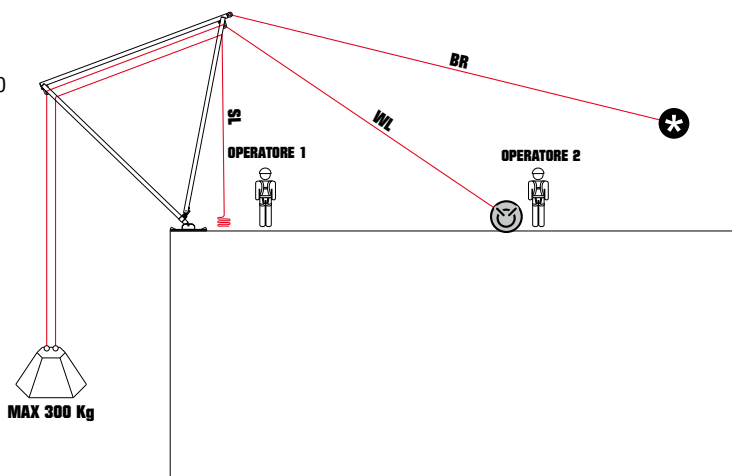


	Verbreitungsstelle
	Anschlagstelle
	Manuelle Handhabung des Seils

SL	SAFETY LINE Sicherheitsseil
WL	WORKING LINE Steigseil
BR	BRACING ROPE Spannseil

	Anwender
---	----------

Abb. 10



8.3 Anwendung

Beispiel der richtigen Anwendung für Tätigkeiten wie:

- Abseilen mit einfachem (Abb. 11) und doppeltem Seil (Abb. 12),
- Bergung mit einfachem (Abb. 13) und doppeltem Seil (Abb. 14),
- Abseilen und Bergung mit einfachem (Abb. 15) und doppeltem Seil (Abb. 16),
- Abseilen (Abb. 17) und Aufstieg (Abb. 18) auf dem Seil,

- Verschiebung der Lastpunkte (Abb. 19).

Der Grizzly eignet sich zum Abseilen und zur Bergung von Personen und Materialien.

ACHTUNG

Die gemischte Verwendung vermeiden.

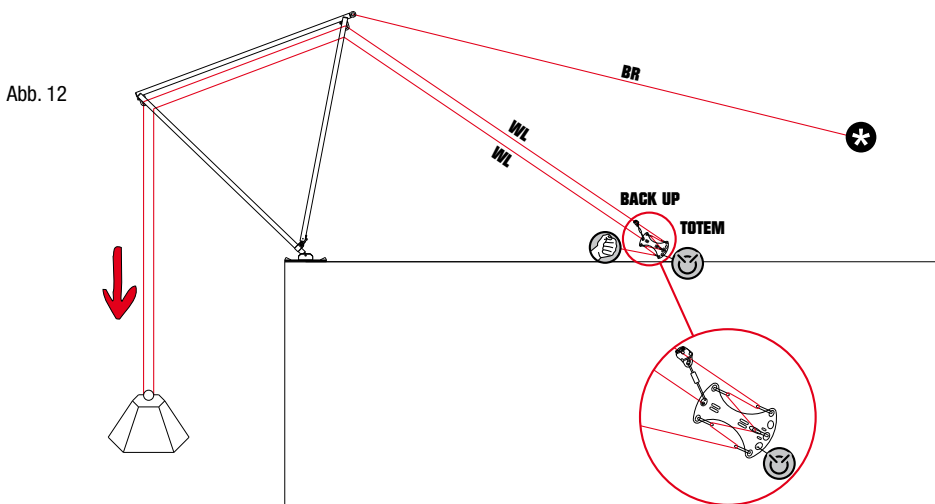
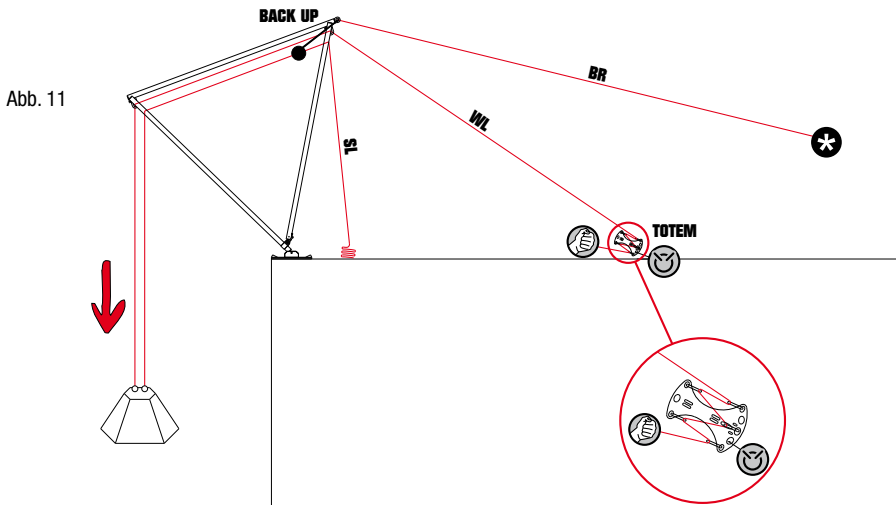


Abb. 13

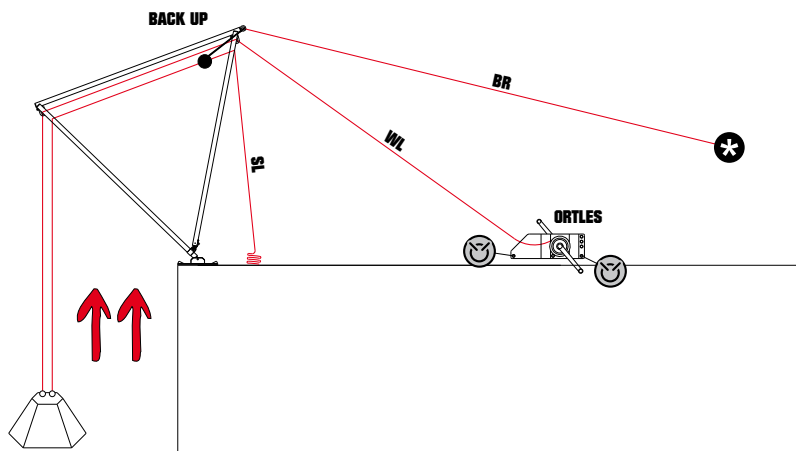


Abb. 14

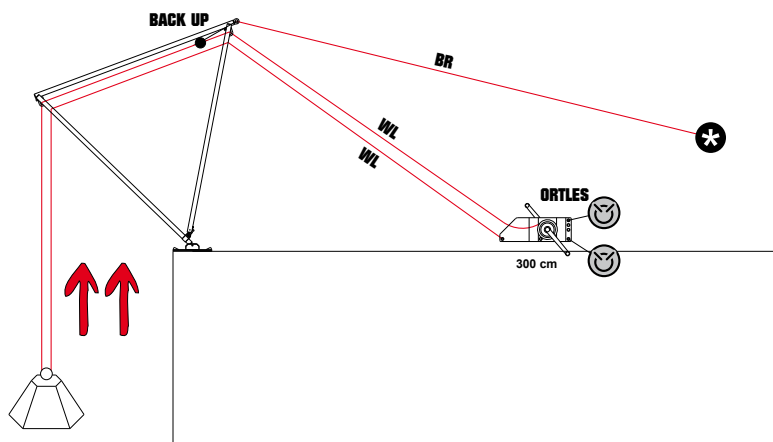


Abb. 15

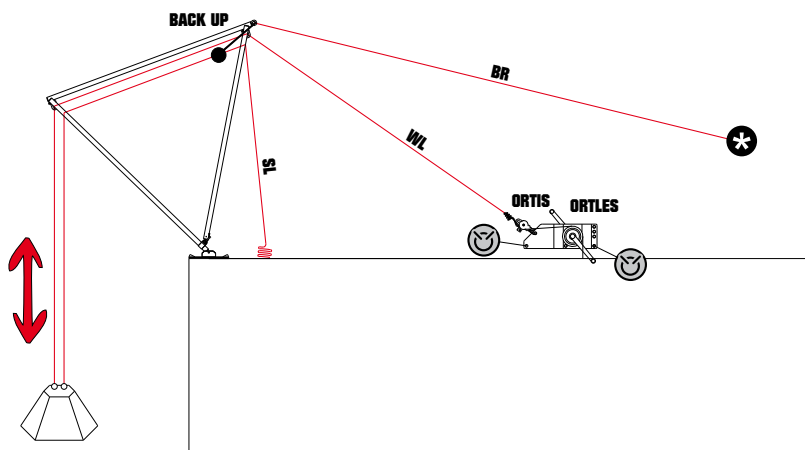


Abb. 16

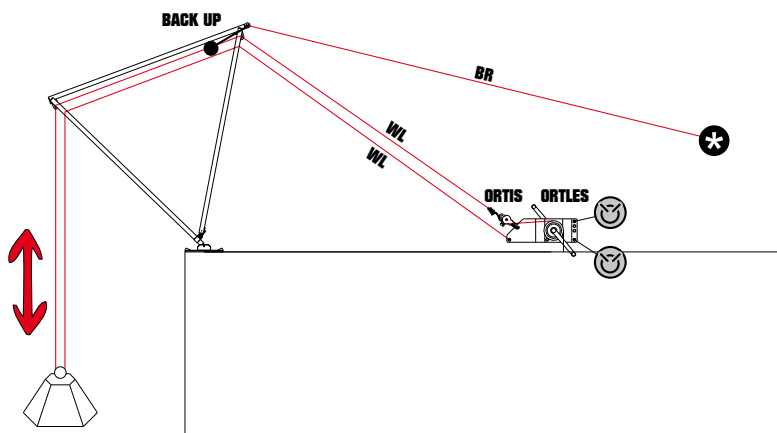


Abb. 17

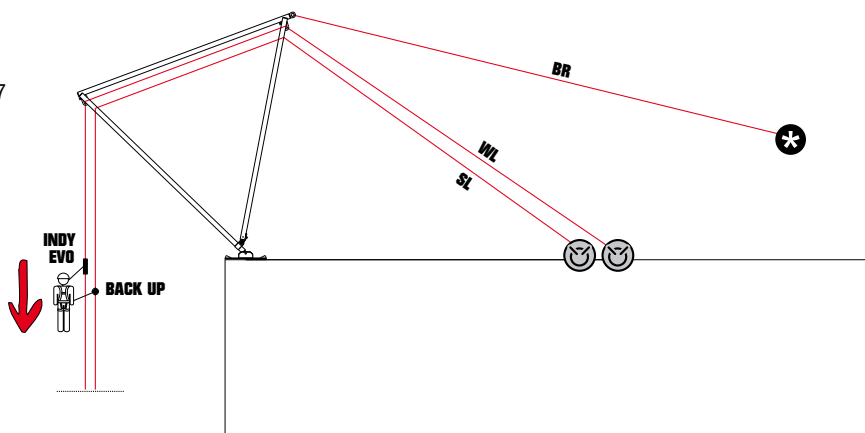


Abb. 18

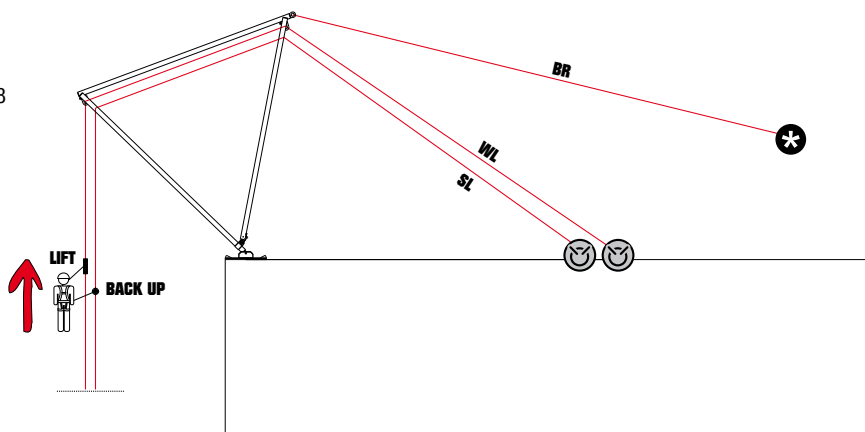
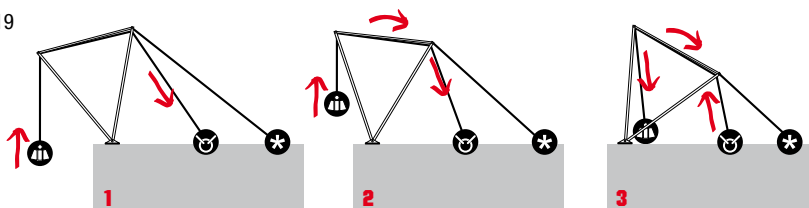


Abb. 19



8.4 Zubehör

Verzeichnis der mit Grizzly kombinierbaren Zubehöre:

- Karabiner: Ovalone (712.000), H.M.S. (786.000), Napik (957.000), Quick links (403.070, 600.080, 600.100).

Achtung: Nur Karabiner nach EN 362 verwenden.

- Seilrollen: Extra roll (820.00), Turbo roll (821.000), Pamir (826.000), Twin (827.000), Twin wire (827.020), Mini twin (827.010), Swing (992.000, 993.000, 994.000), Außerdem und nach Anwendungsarten unterteilt:
 - Abseilen: Indy Evo (801.020), Ortis (822.000), Totem (884.000), Full (864.150), Gigi (859.000),
 - Bergung: Ortles (817.000), Maxi Hoist (208.000).

9 KONTROLLEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH

Kontrollieren und sicherstellen dass:

- Grizzly keinerlei mechanische Verformungen erlitten hat, keine Risse und Korrosionsspuren aufweist und dass er sich frei in den Gelenken (E) dreht,
- die Manschetten (F) sich in der richtigen Position (Abb. 6) mit dem Klemmhebel (G) fixiert sind.

Außerdem die Kontrollen vor und nach dem Gebrauch durchführen, die in den Gebrauchsanleitungen der zusammen mit Grizzly benutzten Vorrichtungen genannt sind. Beenden Sie die Kontrollen und führen Sie dazu in einer absolut sicheren Position einen Funktionstest durch.

PRÜFLISTE

Vorrichtung	
Referenznummer (P/N)	
Für das System verantwortliche Firma / Herstellerfirma	KONG S.p.A Via XXV Aprile, 4 - Monte Marenzo LC
Seriennummer (S/N)	
Baujahr	
Kaufdatum	
Datum Erstbenutzung	

Prüfdatum	Art	Prüfergebnis	Anmerkungen	Behörde und Unterschrift

ZEICHENERKLÄRUNG

Typ der Inspektion: **P:** Vor der Verwendung - **D:** Nach der Verwendung - **S:** Regelmäßige Fälligkeitsfrist

RN: Reference Number
(P/N): Part Number





KONG s.p.a.

Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)

I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

Tel +39 0341630506 - Fax +39 0341641550

www.kong.it